



**GIẤY CHỨNG NHẬN  
CÔNG NHẬN NĂNG LỰC CƠ SỞ CUNG CẤP DỊCH VỤ  
CERTIFICATE OF APPROVAL FOR SERVICE SUPPLIER**

**CỤC ĐĂNG KIỆM VIỆT NAM CHỨNG NHẬN  
VIETNAM REGISTER CERTIFIES THAT**

**Cơ sở/ Service Supplier:** CÔNG TY CỔ PHẦN HÀNG HẢI MERMAID VIỆT NAM (Số phân biệt DV09008)  
MERMAID MARITIME VIETNAM JSC

**Địa chỉ/ Address:** Khu Công nghiệp Đông Xuyên, Phường 10, thành phố Vũng Tàu  
:

Đã được đánh giá và công nhận để chế tạo (các) sản phẩm sau đây phù hợp với QCVN 65: 2013/BGTVT "Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia về đánh giá năng lực cơ sở chế tạo và cung cấp dịch vụ tàu biển" (sau đây gọi là "Quy chuẩn"):

*Has been assessed and approved to provide the following service(s) in compliance with the QCVN 65: 2013/BGTVT "National Technical Regulation on the assessment of sea-going ship's manufactures and service suppliers". (hereinafter refer to as "the Regulation"):*

**1. Bảo dưỡng hệ thống và thiết bị cứu hỏa của tàu;**

**Services of shipboard fire fighting systems and equipment;**

**2. Bảo dưỡng thiết bị cứu sinh của tàu;**

**Services of shipboard life saving equipment;**

**3. Bảo dưỡng và thử xuống cứu sinh, xuống cấp cứu và thiết bị nâng hạ liên quan của tàu.**

**Services maintenance and test of lifeboats, rescue boats, relevant on-load release gear and davit's winch brakes.**

**(Xem phụ bản số 511/14TB-R1 và 511/14TB-R2).**

**(See appendix No. 511/14TB-R1 and 511/14TB-R2)**

Giấy chứng nhận này có hiệu lực đến ngày:

*This Certificate is valid until:*

08 tháng 02 năm 2019

với điều kiện phải được xác nhận hàng năm phù hợp với Quy chuẩn.  
subject to annual endorsement in accordance with the Regulation.

Ngày ấn định đánh giá hàng năm:

Anniversary date:

08 tháng 02

Cấp tại: Hà Nội  
*Issued at*

Ngày: 07 tháng 07 năm 2014  
*Date*

**CỤC ĐĂNG KIỆM VIỆT NAM  
VIETNAM REGISTER**



**Nguyễn Vũ Hải**

**XÁC NHẬN ĐÁNH GIÁ HÀNG NĂM LẦN THỨ NHẤT**  
FIRST ANNUAL ENDORSEMENT

Căn cứ vào kết quả đánh giá hàng năm, xác nhận tình trạng của cơ sở cung cấp dịch vụ được duy trì phù hợp với Quy chuẩn.

*Based on the annual assessment, the condition of the service supplier is maintained in compliance with the Regulation.*

Ngày: .....  
Date

**CỤC ĐĂNG KÍ VIỆT NAM**  
VIETNAM REGISTER

**XÁC NHẬN ĐÁNH GIÁ HÀNG NĂM LẦN THỨ HAI**  
SECOND ANNUAL ENDORSEMENT

Căn cứ vào kết quả đánh giá hàng năm, xác nhận tình trạng của cơ sở cung cấp dịch vụ được duy trì phù hợp với Quy chuẩn.

*Based on the annual assessment, the condition of the service supplier is maintained in compliance with the Regulation.*

Ngày: .....  
Date

**CỤC ĐĂNG KÍ VIỆT NAM**  
VIETNAM REGISTER

**XÁC NHẬN ĐÁNH GIÁ HÀNG NĂM LẦN THỨ BA**  
THIRD ANNUAL ENDORSEMENT

Căn cứ vào kết quả đánh giá hàng năm, xác nhận tình trạng của cơ sở cung cấp dịch vụ được duy trì phù hợp với Quy chuẩn.

*Based on the annual assessment, the condition of the service supplier is maintained in compliance with the Regulation.*

Ngày: .....  
Date

**CỤC ĐĂNG KÍ VIỆT NAM**  
VIETNAM REGISTER



**XÁC NHẬN ĐÁNH GIÁ HÀNG NĂM LẦN THỨ TƯ**  
FOURTH PERIODICAL ENDORSEMENT

Căn cứ vào kết quả đánh giá hàng năm, xác nhận tình trạng của cơ sở cung cấp dịch vụ được duy trì phù hợp với Quy chuẩn.

*Based on the annual assessment, the condition of the service supplier is maintained in compliance with the Regulation.*

Ngày: .....  
Date

**CỤC ĐĂNG KÍ VIỆT NAM**  
VIETNAM REGISTER

**GHI CHÚ - REMARKS:**

Giấy chứng nhận này mất hiệu lực khi:

*The Certificate may be cancelled in cases:*

- Cơ sở thực hiện cung cấp dịch vụ không đúng các yêu cầu hoặc kết quả ghi sai.  
*The service provided is improperly carried out or the results are improperly reported.*
- Đăng kiểm viên nhận thấy có những thiếu sót trong hệ thống hoạt động của Cơ sở.  
*The surveyor has found major deficiencies in the operating system of the Service Supplier.*
- Cơ sở không thông báo những thay đổi lớn trong hệ thống hoạt động của Cơ sở tới VR.  
*The Service Supplier fails to inform of any alteration in the system to Vietnam Register.*

